KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e december 1982 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr "tot opheffing van artikel 35 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen", heeft de 15e december 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 3 décembre 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal n° "relatif à l'abrogation de l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires", a donné le 15 décembre 1982 l'avis suivant :

Ingevolge de opgelegde korte termijn moet het advies worden beperkt tot de hierna volgende opmerkingen.

Het ontwerp van K.B.,dat artikel 1, 5°,van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning als rechtsgrond heeft, strekt in de eerste plaats tot opheffing van artikel 35 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen (artikel 1 van het ontwerp). Volgens het verslag aan de Koning gaat die opheffing gepaard met "een budgettaire geleidelijke afbouw der supplementen "(de artikelen 2 en 3 van het ontwerp) en met "een systeem van begeleidende maatregelen" (de artikelen 4 en 5 van het ontwerp).

Artikel 4 van het ontwerp luidt als volgt :

"Artikel 4.

Teneinde de universitaire instellingen vermeld in artikel 2 toe te laten het evenwicht te herstellen tussen de ontvangsten en uitgaven van de jaarrekeningen tijdens de periode 1983-1989,kunnen zij naast de maatregelen die binnen hun bevoegdheid liggen, beroep doen op de maatregelen bepaald bij artikel 1 van het koninklijk besluit nr. tot aanvulling van het koninklijk besluit nr. 82 tot sanering van de financiën van de deficitaire universitaire instellingen.

Uiterlijk op 15 februari 1983 dient de instelling de maatregelen aan de bevoegde Minister van Onderwijs over te maken. Binnen de twee maand hieropvolgend worden deze maatregelen bekrachtigd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit nr. tot aanvulling van het koninklijk besluit nr 82 tot sanering van de financiën van deficitaire universitaire instellingen, zijn van toepassing op dit artikel".

Op te merken dat tijdens de voorbereidende fase van het in eerste en derde lid bedoelde wijzigingsbesluit het ontwerp dat daarop betrekking heeft, waarover het advies van de Raad van State werd gevraagd (nr 15.125), werd ingetrokken en vervangen door een nieuw ontwerp (nr 15.185) waarover de Raad van State op 15 december 1982 advies heeft gegeven. De redactie van dit tweede ontwerp verschilt fundamenteel van de redactie van het eerst vernoemde ontwerp.

Het is derhalve noodzakelijk het ontworpen artikel 4 in zijn bewoordingen en verwijzingen aan te passen, met dien verstande evenwel dat men terzake de belangrijkse opmerkingen in verband met het voornoemde tweede ontwerp niet uit het oog mag verliezen.

De opmerkingen gedaan in verband met artikel 4, gelden eveneens ten opzichte van artikel 5 van het ontwerp.

In de Franse tekst van het opschrift en van artikel 1 leze men onderscheidelijk "abrogation" en abrogé" in plaats van "suppression" en "supprimé".

Eu égard au bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat doit limiter son avis aux observations qui suivent.

Le projet d'arrêté royal, qui a pour fondement légal l'article 1er, 5°, de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, vise en premier lieu à abroger l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971 relatif au financement et au contrôle des institutions universitaires (article 1er du projet). Le rapport au Roi mentionne que cette "suppression" s'accompagne d'"une réduction budgétaire progressive des suppléments" (les articles 2 et 3 du projet) et d'"un système de mesures d'accompagnement" (les articles 4 et 5 du projet).

L'article 4 du projet est libellé comme suit :

"Article 4.

Afin de permettre aux institutions universitaires visées à l'article 2, de rétablir l'équilibre entre les recettes et les dépenses des comptes annuels pendant la période 1983-1989, elles peuvent faire appel, en dehors des mesures qui relèvent de leur compétence, aux mesures prévues à l'article 1er de l'arrêté royal n° ... complétant l'arrêté royal n° 82 relatif à l'assainissement des finances des institutions universitaires déficitaires.

L'institution doit transmettre ces mesures au plus tard le 15 février 1983 au Ministre de l'Education Nationale compétent. Dans les deux mois suivants, ces mesures sont approuvées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les articles 3 et 4 de l'arrêté royal n° ... complétant l'arrêté royal n° 82 relatif à l'assainissement des finances des institutions universitaires déficitaires sont d'application pour le présent article".

.../...

Il convient d'observer qu'au cours de la phase préparatoire de l'arrêté modificatif visé aux alinéas 1er et 3, le projet qui avait trait à cette modification et au sujet duquel l'avis du Conseil d'Etat avait été demandé (n° 15.125), fut retiré et remplacé par un nouveau projet qui a fait l'objet de l'avis du Conseil d'Etat n° 15.185 du 15 décembre 1982. La rédaction de ce deuxième projet diffère fondamentalement de celle du premier.

Il conviendra donc d'adapter le libellé et les références de l'article 4 du projet, en ayant soin toutefois de ne pas perdre de vue les importantes observations qui ont été formulées concernant le deuxième projet visé ci-dessus.

Les observations qui viennent d'être faites au sujet de l'article 4 valent également pour l'article 5 du projet.

Dans le texte français de l'intitulé et de l'article 1er, il convient d'écrire respectivement "abrogation" et "abrogé" au lieu de "suppression" et "supprimé".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
Messieurs : président,

H. COREMANS, staatsraden,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

F. DE KEMPENEER, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. GIJSSELS, assesseurs de la section de législation,

L. VAN DEN ABEELE, toegevoegd griffier.
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.
Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VERHULST, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.
Le rapport a été présenté par M. M. VERHULST, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

L. VAN DEN ABEELE. H. ADRIAENS.